

Garantía Limitada

1. DURACION: A partir de la fecha de compra por el comprador original tal como se especifica a continuación:
Un año
 2. QUIEN OTORGA ESTA GARANTIA (EL GARANTE: Campbell Hausfeld / The Scott Fetzer Company
100 Production Drive, Harrison, Ohio 45030 Teléfono: (800) 543-6400
 3. QUIEN RECIBE ESTA GARANTIA (EL COMPRADOR): El comprador original (que no sea un revendedor) del producto Campbell Hausfeld.
 4. PRODUCTOS CUBIERTOS POR ESTA GARANTIA: Cualquier herramienta a motor de Campbell Hausfeld proporcionada o fabricada por el garante.
 5. COBERTURA DE LA GARANTIA: Los defectos substanciales de material y fabricación que ocurran dentro del período de validez de la garantía.
 6. LO QUE NO ESTA CUBIERTO POR ESTA GARANTIA:
 - A. Las garantías implícitas, incluyendo aquellas de comercialidad E IDONEIDAD PARA FINES PARTICULARES, ESTAN LIMITADOS A LO ESPECIFICADO EN EL PARRAFO DE DURACION. Si este producto es empleado para uso comercial, industrial o para alquiler, no se aplicará ninguna garantía. En algunos estados no se permiten limitaciones a la duración de las garantías implícitas, por lo tanto, en tales casos esta limitación no es aplicable.
 - B. CUALQUIER PERDIDA DAÑO INCIDENTAL, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE PUEDA RESULTAR DE UN DEFECTO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO CAMPBELL HAUSFELD. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo tanto, en tales casos esta limitación o exclusión no es aplicable
 - C. Cualquier falla que resulte de un accidente, abuso, negligencia o incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento y uso indicadas en el (los) manual(es) que se adjunta(n) al producto. Dichos accidentes, abusos por parte del comprador, o falta de operar el producto siguiendo las instrucciones del manual de instrucciones suministrado también debe incluir la desconexión o modificación de los instrumentos de seguridad. Si dichos instrumentos de seguridad son desconectados, la garantía quedaría cancelada.
 - D. Los ajustes normales explicados en el(los) manual(es) suministrado(s) con el producto.
 7. RESPONSABILIDADES DEL GARANTE BAJO ESTA GARANTIA: Reparar o reemplazar, como lo decida el Garante, los productos o componentes que estén defectuosos, se hayan dañado o hayan dejado de funcionar adecuadamente, durante el período de validez de la garantía
 8. RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR BAJO ESTA GARANTIA:
 - A. Suministrar prueba fechada de compra y la historia de mantenimiento del producto.
 - B. Entregar o enviar el producto o componente Campbell Hausfeld al Centro de Servicio autorizado Campbell Hausfeld más cercano. Los gastos de flete, de haberlos, deben ser pagados por el comprador.
 - C. Seguir las instrucciones sobre operación y mantenimiento del producto, tal como se indica(n) en el (los) manual(es) del propietario
- Esta garantía limitada es válida sólo en los EE.UU., Canadá y México y otorga derechos legales específicos. Usted también puede tener otros derechos que varían de un Estado a otro. o de un país a otro.

See Warranty on page 7 for important information about commercial use of this product.

Operating Instructions and Parts Manual

DG441500CK

Please read and save these instructions. Read carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.



14" AC Cut-off Saw

Description

This 14" AC cut-off saw is designed for easy and flexible operation in the fields of engineering, communication, construction, metallurgy, electric power, chemical industry, and etc. It is ideal for cutting materials such as steel pipes, cast iron pipes, round steel, angle iron, box iron, and flat steel. Please familiarize yourself with the major components of this tool before use.

Unpacking

When unpacking this product, carefully inspect for any damage that may have occurred during transit.

General Safety Information

This manual contains information that is very important to know and understand. This information is provided for SAFETY and to PREVENT EQUIPMENT PROBLEMS. To help recognize this information, observe the following symbols.

⚠ DANGER Danger indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING Warning indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION Caution indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

⚠ NOTICE Notice indicates important information, that if not followed, may cause damage to equipment.

The following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use this tool.

WORK AREA:**⚠ WARNING**

- Do not operate a power tool in an explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the fumes or dust.

⚠ CAUTION

- Keep work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.
- Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**ELECTRICAL SAFETY:****⚠ WARNING**

- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electrical shock if your body is grounded.
- Do not abuse cord.
 - Never carry power tool by its cord.
 - Never pull the cord to disconnect from receptacle. Pull the plug at the wall rather than the cord when disconnecting power tools.
- Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
- Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.

Specifications

Wheel Dimensions	
- Outer Diameter	.....14 inches
- Inner Diameter	.....1 inch
- Thickness	.....1/8 inch
Outer Linear Velocity of Wheel	
.....	≥ 262 f/s
Voltage	.....120 V, 60 Hz
Nominal Input Capacity (A)	
.....	15
No load speed (r/min)	.....3600
Dimension	
inches	.....21.25 x 11.5 x 15.75
mm	.....355 x 25.4 x 3.2
Net Weight	.....47 lbs.
Vibration (m/s²)	.....1.109
Noise (dB(a))	.....Lp = 89.6,
.....Lw = 102.6	
Maximum Cutting Depth	
.....	3.5 inches

REMINDER: Keep your dated proof of purchase for warranty purposes! Attach it to this manual or file it for safekeeping.

Ensamblaje (continuación)

- Cuando va a cortar una pieza de trabajo grande, mueva el tope auxiliar hacia adelante 3.5 mm.
- Si desea usar una rueda abrasiva desgastada en forma continua, levante la barra para seccionar con un bloque de apoyo. Inspeccione el bloque de apoyo para asegurarse de que sea más pequeño que la barra para seccionar. Esto permite que la barra para seccionar pueda quedar asegurada por la prensa.

CÓMO SUJETAR LA PIEZA DE TRABAJO

- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta. El trabajo deberá estar correctamente colocado en la prensa de modo que si hay una obstrucción, la rueda no moverá la pieza de trabajo. Los materiales mal colocados pueden provocar daños al trabajo y provocar un riesgo de lesión, si hay una obstrucción.
- La sierra de corte cortará en forma más efectiva si la rueda está cortando la parte más fina posible, como lo indica la Figura 5. Para trabajos en ángulo, coloque la cara con la abertura más aguda hacia abajo en la mesa de trabajo, como lo indica la Figura 5. Esto permite que la rueda abrasiva haga un corte eficiente.

CAPACIDAD DE CORTE

⚠ ADVERTENCIA

Los materiales que son demasiado grandes o gruesos pueden provocar que el motor de la sierra se quemé y, en casos extremos, un choque eléctrico.

- Cuanto más gruesa es una pieza de trabajo, mayor será el trabajo de la sierra de corte. Un grosor

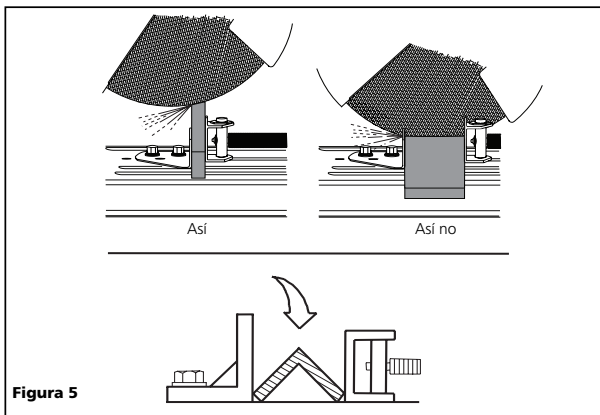


Figura 5

transversal mayor a 1/2 pulg. tiende a sobrecargar la rueda abrasiva. Consulte la tabla debajo de "Capacidad de corte recomendada".

Mantenimiento

CÓMO MANTENER LIMPIA LA HERRAMIENTA:

⚠ ADVERTENCIA

No permita que líquido de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con las piezas plásticas. Estos contienen sustancias químicas que pueden dañar, debilitar o destruir la caja, comprometiendo la integridad del doble aislamiento.

- Mantenga la salida del motor bien ventilada y limpia. Puede usar aire comprimido para soplar el polvo del motor.
- Verifique el alojamiento del cojinete y la caja de engranajes

periódicamente y lubríquelos ocasionalmente.

- Después de que la sierra de corte haya funcionado durante 40 horas, fíjese si es necesario cambiar el cepillo de carbón. El cepillo de carbón deberá cambiarse cuando se ha acortado entre 5 y 6 mm.
- Retire la tapa del cepillo con un destornillador para verificar y cambiar el cepillo. Deseche los cepillos usados e introduzca un par nuevo. Deje que el motor funcione sin carga durante 10 minutos.
- Todas las piezas de plástico deben limpiarse con un paño húmedo. NUNCA use solventes para limpiar piezas de plástico. Podrían disolverse o dañar el material de alguna otra manera.

Después de usar, inspeccione la herramienta para mantenerla en óptimas condiciones

Capacidad de corte recomendada

Configuración de la pieza de trabajo						
Capacidad máxima de corte (a)	0.5"	2" cuadrado o redondo	5"	4.5"	0.5" sólido	5"

Tabla 2

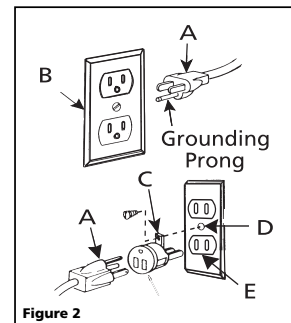


Figure 2

General Safety Information (cont'd.)

connect the plug into a 2 hole receptacle (E). This temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet (B) can be installed by a qualified electrician. The green colored rigid ear (C) extending from the adapter must be connected to a permanent ground only, such as a properly grounded outlet screw (D).

⚠ ADVERTENCIA If an extension cord is necessary, use only 3-wire cords that have 3-prong grounding plugs and 3-pole receptacles that accept this tool's plug.

PERSONAL SAFETY: CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ DANGER

You can create dust when you cut, sand, drill or grind materials such as wood, paint, metal, concrete, cement, or other masonry. This dust often contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm. Wear protective gear.



⚠ ADVERTENCIA

This product or its power cord contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

⚠ ADVERTENCIA

Do not misuse this product. Excessive exposure to vibration, work in awkward positions, and repetitive work motions can cause

injury to hands and arms. Stop using any tool if discomfort, numbness, tingling, or pain occur, and consult a physician.

- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Do not wear loose fitting clothing, scarves, or neck ties in work area. Loose clothing may become caught in moving parts and result in serious personal injury.
- Do not wear jewelry when operating any tool. Jewelry may become caught in moving parts and result in serious personal injury.

⚠ CAUTION

- Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or OFF position before inserting plug, making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Carrying tools with your finger on the switch or inserting the plug into a power source with the switch ON, invites accidents.
- Wear safety glasses and ear protection during operation.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool ON. An adjusting key or wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.



- Always work in a well-ventilated area. Wear an OSHA-approved dust mask.
- Keep hands away from rotating parts.

⚠ CAUTION When servicing tools, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.



Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

TOOL USE AND CARE:

⚠ WARNING

- Do not use tool if switch does not turn it ON or OFF. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing. Such preventive safety measures reduce the risk of accidental starting.
- Use clamps or another practical way to secure the workpiece to a stable platform. Never hold work in your hand, lap, or against other parts of your body.
- This tool must NOT be modified or used for any application other than that for which it was designed.
- Never use a tool if its cover or any bolts are missing. If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.

⚠ CAUTION

- Do not force the tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories suitable for one tool may create a risk of injury when used on another tool.
- When not in use, tools should be stored safely on a dry, fireproof, locked-up place, out of the reach of children and other untrained

General Safety Information (cont'd.)

persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

SAW SAFETY PRECAUTIONS

1. Check the abrasive wheel before use. Damaged, cracked or broken wheels are hazardous and must be discarded.
2. Before installing the abrasive wheel, check its direction of rotation with the arrow indicated on the safety guard. Do not open the safety guard after the machine is ON.
3. Abrasive wheels should be stored and handled with care in accordance with manufacturer's instructions.
4. Read the operating instructions supplied by the wheel manufacturer. To reduce risk of injury, ensure the following are in accordance with those instructions:
 - Replace cracked wheels immediately.
 - Always use protective safety glasses and hearing protectors. Use other personal protective equipment such as gloves, apron and helmet when necessary
 - Do not over tighten wheel nut
 - Use only flanges furnished with the cut-off saw.



- Frequently clean dust from beneath the wheel.
5. If the power is reduced and an increasing amount of sparks occur during operation, turn OFF and check carbon brush. Change the brush if worn out.
 6. Ensure that the abrasive wheel is correctly mounted and tightened before use. Stop immediately if there is considerable vibration, abnormal noises or if other defects are detected. Check the machine carefully and resolve troubles before continuing use.
 7. Guard and screws are not intended to be replaced. Make sure these parts are well fixed to the tool.
 8. Check for damaged parts. Before use of the tool, check parts to determine that tool will operate properly and perform its intended function. Check for alignment and binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation.
 9. If a guard or other fixed part is damaged, it should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual.
 10. Check that the work piece is properly supported.

11. Ensure that sparks resulting from use do not create a hazard e.g. do not hit persons, or ignite flammable substances.
12. Never stand on tool. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
13. Never leave tool running unattended; turn the power OFF. Do not leave tool until it comes to a complete stop.
14. Temperature of the saw will increase during the operation. Keep the working area well aerated to decrease the temperature.
15. Make sure a tool is only connected to the voltage marked on its nameplate.
16. Always secure tools when working at elevated positions.
17. Never start a tool when its rotating component is in contact with the work piece.

Assembly

⚠WARNING To avoid possible serious injury, always remove the electric cord from the power supply before changing abrasive wheel, brushes, lubricating or when working on the unit.

ACCESSORIES

This cut-off saw comes with the following accessories:

- Allen wrench (1 piece)
- Carbon brush (1 pair)
- Cut-off wheel (type 355x25.4x3.2)

REPLACING ABRASIVE WHEEL

- The abrasive wheel should be changed when 1/3 of the outer diameter is worn.
- Unplug the machine before changing the wheel.
- Make sure the saw stops completely before changing the wheel.
- Only use wheels that are acceptable for use on the cut-off saw.
- Use of wheels that are not recommended by the manufacturer may result in a risk of injury to operator or bystanders.

DISASSEMBLING THE WHEEL

Lift the guard. Press the arbor lock button behind the guard. Using the provided allen wrench, remove the socket head bolt used to retain the

- Desenchufe la máquina antes de cambiar la rueda.
- Asegúrese de que la sierra se detenga por completo antes de cambiar la rueda.
- Use ruedas que sean aceptables para usar con la sierra de corte únicamente.
- El uso de ruedas que no sean las recomendadas por el fabricante puede dar lugar a riesgos de lesiones al operador o a las personas que estén cerca.

CÓMO DESARMAR LA RUEDA

Levante la protección. Presione el botón de bloqueo del mandril que está detrás de la protección. Con la llave Allen que se incluye, retire el perno del cabezal hembra que se usa para sujetar la rueda abrasiva. Ahora, retire la arandela, el reborde externo, el anillo de la protección, la rueda abrasiva y el reborde interno, en ese orden. (Vea la figura 3).

INSTALACIÓN DE LA RUEDA ABRASIVA

Saque el polvo del mandril y de las piezas desarmadas, luego instale todas las piezas incluyendo una nueva rueda. Esto deberá hacerse en orden inverso al que se describió anteriormente para desarmar la rueda.

Funcionamiento

⚠PRECAUCIÓN

Nunca cubra las ventilaciones de aire ya que siempre deben estar abiertas para el correcto enfriamiento del motor.

MANIPULACIÓN DE LA SIERRA DE CORTE

1. Asegúrese de que el voltaje llegue al valor nominal que está en la placa.
2. Los datos principales de la rueda abrasiva deberán cumplir con las especificaciones de este manual. Están

ENSAMBLE DE LA RUEDA

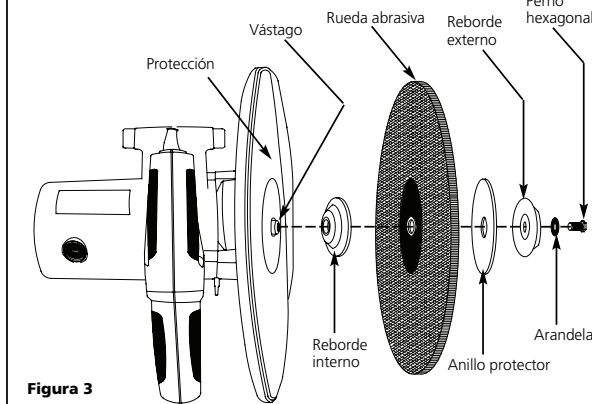


Figura 3

en una lista en la portada, bajo el título "Dimensiones de la rueda" y "Velocidad de la rueda exterior".

3. Si la rueda abrasiva ha quedado guardada durante más de un año deberá realizarse una prueba de resistencia. Sólo podrá utilizarse si pasa la prueba de resistencia.
4. Antes de llevar a cabo cualquier tipo de trabajo, permita que el motor funcione sin carga durante un minuto. Asegúrese de que no haya oscilación causada por una instalación incorrecta de la rueda abrasiva. La oscilación inusual provoca riesgo de que se quiebre la rueda. Si hay oscilación, haga los ajustes necesarios a la rueda para que pueda funcionar correctamente.
5. Asegure la pieza de trabajo correctamente con la prensa antes de comenzar a cortar. Siga las pautas de

alimentación de velocidad de acuerdo con los perfiles, materiales y el diámetro de la pieza de trabajo.

AJUSTE DEL ÁNGULO DE CORTE

- El tope auxiliar de la prensa puede inclinarse en ángulo entre -30° y +45°. Afloje los dos tornillos de fijación que están en el tope auxiliar e incline hasta el ángulo deseado, luego ajuste los tornillos de fijación nuevamente. (Vea la figura 4).

AJUSTE DE LA PRENSA

- En la base de la herramienta hay una prensa que puede ajustarse y aflojarse para asegurar las piezas de trabajo, gire la varilla de la prensa hacia la derecha. Para soltar la pieza de trabajo, gire la varilla de la prensa hacia la izquierda.

WHEEL ASSEMBLY

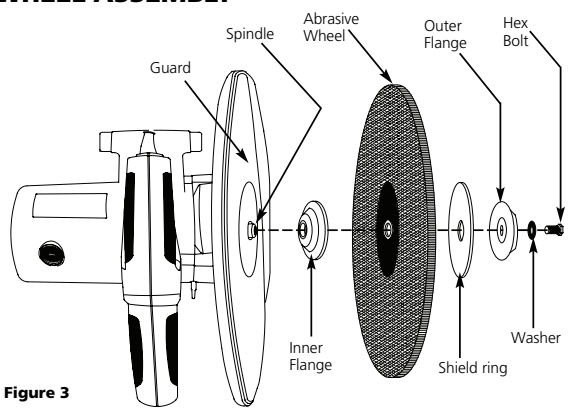


Figure 3

ÁNGULO DE CORTE

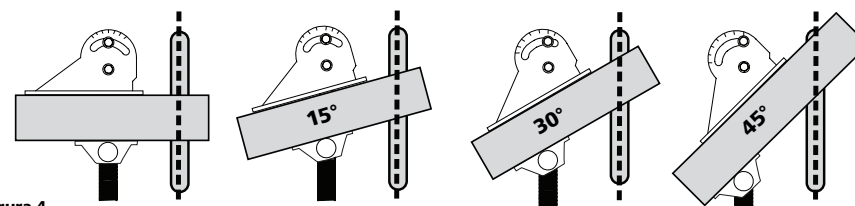


Figura 4

Informaciones Generales de Seguridad (continuación)

riesgo de que la herramienta se active por accidente.

- Use sujetadores u otra manera práctica de asegurar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Nunca sostenga el trabajo en sus manos, su regazo ni contra otras partes de su cuerpo.
- Esta herramienta NO debe modificarse ni usarse para cualquier aplicación que no sea la aplicación para la cual fue diseñada.
- Nunca utilice una herramienta si le falta la cubierta o alguno de los pernos. Si se han quitado la cubierta o los pernos, vuelva a colocarlos antes de usar. Mantenga todas las piezas en buenas condiciones de funcionamiento.

PRECAUCION

- No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y en forma más segura a la velocidad para la cual fue diseñada.
- Cuides sus herramientas. Mantenga sus herramientas para cortar afiladas y limpias. Es menos probable que las herramientas con un mantenimiento adecuado y con bordes de corte afilados se atasquen y además son más fáciles de controlar.
- Verifique que las piezas móviles no estén desaliñadas ni adheridas, que no haya piezas rotas y que no exista ningún otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, haga que le realicen un servicio a la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas que no tienen un mantenimiento adecuado.
- Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo. Los accesorios apropiados para una herramienta pueden causar un riesgo de lesión cuando se usan con otra herramienta.
- Cuando no están en uso, las herramientas deben almacenarse de modo seguro en un lugar con tranca, seco, a prueba de incendios y lejos del alcance de los niños y demás personas no capacitadas. Las herramientas son peligrosas cuando están en manos de usuarios inexpertos.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DE LA SIERRA

1. Verifique la rueda abrasiva antes de usar. Las ruedas dañadas, agrietadas o quebradas son peligrosas y deben desecharse.
2. Antes de instalar la rueda abrasiva, verifique la dirección de rotación con la flecha indicada en la protección de seguridad. No abra la protección de seguridad después de encender la máquina.
3. Las ruedas abrasivas deberán guardarse y tratarse con cuidado, siguiendo las instrucciones del fabricante.
4. Lea las instrucciones de funcionamiento provistas por el fabricante de la rueda. Para reducir el riesgo de lesiones, asegúrese de que lo siguiente esté de acuerdo con esas instrucciones:
 - Cambie las ruedas agrietadas de inmediato
 - Siempre use gafas protectoras de seguridad y protectores auditivos.
 - No ajuste de más la tuerca de la rueda
 - Use solamente los rebordes que vienen con la sierra de corte.
 - Limpie el polvo que está debajo de la rueda con frecuencia.
5. Si baja la potencia y nota un aumento de chispas durante el funcionamiento, apague y controle el cepillo de carbón. Cambie el cepillo si está desgastado.
6. Asegúrese de que la rueda abrasiva esté montada y ajustada correctamente antes de usar. Deténgase inmediatamente si hay una vibración considerable, ruidos anormales o si detecta otros defectos. Verifique la máquina con cuidado y resuelva los problemas antes de seguir usándola.
7. La protección y los tornillos no están diseñados para cambiarse. Asegúrese de que estas piezas estén bien sujetas a la herramienta.
8. Verifique que no haya piezas dañadas. Antes de usar la herramienta, verifique las piezas para determinar que la herramienta funcione correctamente y realice la función deseada. Verifique la



alineación de las piezas móviles y que no estén adheridas, que no haya piezas rotas, el montaje y que no exista ningún otro problema que pueda afectar el funcionamiento.

9. Si hay una protección u otra pieza fija dañada, un centro de servicio autorizado deberá reparar o reemplazarla apropiadamente a menos que se indique otra cosa en este manual de instrucciones.
10. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté apoyada adecuadamente.
11. Asegúrese de que las chispas producidas por el uso no generen un peligro, es decir, que no lleguen a las personas ni enciendan sustancias inflamables.
12. Nunca se pare sobre la herramienta. No suelte la herramienta hasta que se vuelva la herramienta o si toca la herramienta de corte sin querer.
13. Nunca deje la herramienta encendida sin supervisión; corte la corriente. No suelte la herramienta hasta que no se detenga por completo.
14. La temperatura de la sierra aumentará durante el funcionamiento. Mantenga el área de trabajo bien ventilada para disminuir la temperatura.
15. Asegúrese de que la herramienta esté conectada solamente al voltaje marcado en la placa.
16. Siempre asegure las herramientas cuando trabaje en posiciones elevadas.
17. Nunca encienda una herramienta cuando su componente giratorio esté en contacto con la pieza de trabajo.

Ensamblaje

ADVERTENCIA

Siempre retire el cable de electricidad de la fuente de electricidad antes de cambiar la rueda abrasiva, los cepillos, de lubricar o al trabajar en la unidad, para evitar posibles lesiones graves.

ACCESORIOS

Esta sierra de corte viene con los siguientes accesorios:

- Llave Allen (1)
- Cepillos de carbón (1 par)
- Disco de corte (tipo 355x25.4x3.2)

CAMBIO DE LA RUEDA ABRASIVA

- La rueda abrasiva deberá cambiarse cuando 1/3 del diámetro externo esté desgastado.

CUTTING ANGLE

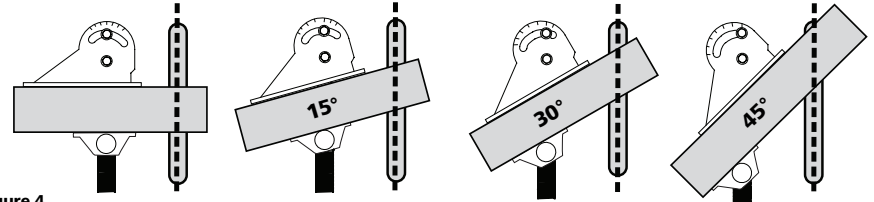


Figure 4

Assembly (cont'd.)

abrasive wheel. Now, remove washer, outer-flange, the shield ring, the abrasive wheel, and the inner-flange in that order. (See Figure 3)

INSTALLING THE ABRASIVE WHEEL

Wipe away the dust from the spindle and the dismounted parts, then install all parts including a new wheel. This should be done in reverse order as described previously on disassembling the wheel.

Operation

CAUTION Never cover air vents since they must always be open for proper motor cooling.

HANDLING THE CUT-OFF SAW

1. Make sure that the voltage achieves the rating value on the name plate.
2. The main data of the abrasive wheel should comply with the specifications of this manual. They are listed on the front cover as "Wheel dimensions" and "Outer Wheel Velocity".
3. An abrasive wheel that has been stored for more than one year should have a strength test performed on it. It can only be used if passes that strength test.
4. Before carrying out any work, allow the motor to run idle for one minute. Make sure there is no oscillation caused by improper installing of the abrasive wheel. Unusual oscillation provides a risk for a breach of the wheel. If oscillation occurs, make necessary adjustments to the wheel so it may operate properly.
5. Secure the workpiece properly with vice before beginning to cut. Follow guidelines for feeding speed according to the profiles, materials and the diameter of the workpiece.

ADJUSTING THE CUT ANGLE

- The auxiliary stopper of the vice can be tilted to an angle anywhere between -30° to an angle of 45°. Loosen the two fixing screws on the auxiliary stopper and tilt it to the desired angle, then tighten the fixing screws again. (See Figure 4)

ADJUSTING THE VICE

- Equipped with the base of the tool is a vice that can be tightened and loosened to secure workpieces. To secure the workpiece, turn the vice rod in a clock wise direction. To release the workpiece, turn the vice rod in a counter-clockwise direction.
- When a large workpiece is going to be cut, move the auxiliary stopper forward 3.5mm.
- If you want to continuously use a worn abrasive wheel, raise the

section bar with a supporting block. Inspect the supporting block to ensure that it is smaller than the section bar. This enables the section bar to be secured by the vice.

WORKPIECE CLAMPING

- Make sure that the workpiece is clamped securely. The work should be positioned properly in the vice so that if a jam occurs, the wheel will not move the workpiece. Wrongly positioned materials can cause damage to the work and produce a risk of injury, if a jam occurs.
- The cut-off saw will cut most effectively if the wheel is cutting the thinnest section possible, as shown in Figure 5. On angled work, place the acute opening face down on the worktable also shown in Figure 5. This allows efficient cutting by the abrasive wheel.

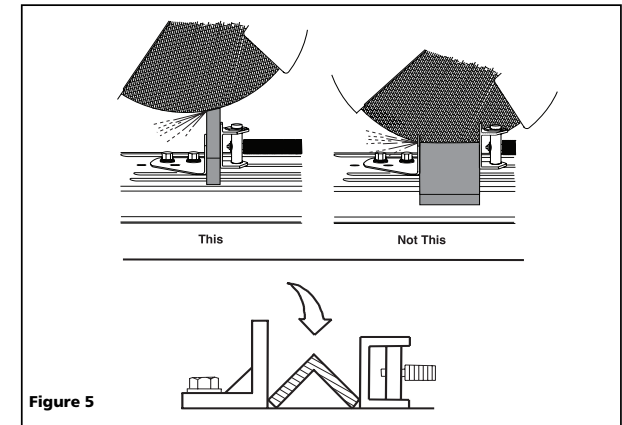


Figure 5

Operation (cont'd.)

CUTTING CAPACITY

⚠WARNING

Unusually large or thick materials may cause the saw's motor to burn out and, in extreme cases, electric shock.

- The greater thickness of a workpiece, the harder the cut-off saw will have to work. A cross-section thickness of greater than 1/2 inch tends to load up the abrasive wheel. Please refer to the table below "Recommended cutting capacity".

Maintenance

KEEPING THE TOOL CLEAN:

⚠WARNING

Do not allow brake-fluids, gasoline, petroleum-based products penetrating oils, etc. Come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy the housing, thus compromising the integrity of the double insulation.

- Keep the motor-outlet well ventilated and clean. Compressed air can be used to blow off the dust in the motor.
- Check the bearing housing and the gearbox periodically and lubricate them occasionally.
- After the cut-off saw has been operated for 40 hours, check the carbon brush for replacement. The carbon brush should be changed, when its length is shortened to only 5-6mm.
- Remove the brush lid with a screwdriver for checking and replacing the brush. Take away the worn brushes and insert a new pair. Let the motor run idle for 10 minutes.
- All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could very possibly dissolve or otherwise damage the material.

After use, check tool to keep it in top condition

- Clean out accumulated dust.
- Check the brushes periodically for wear and replace both brushes when is worn to about 1/3 in length.

DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENT WHILE THE MOTOR IS IN MOTION!

TECHNICAL SERVICE:

For information regarding the operation or repair of this product, please call 1-800-424-8936.

⚠CAUTION Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

Recommended Cutting Capacity						
Configuration of Workpiece						
Maximum Cutting Capacity (a)	0.5"	2" Square or round	5"	4.5"	0.5" solid	5"

Table 2

For Replacement Parts or Technical Assistance, call 1-800-424-8936

Description	Part Number
14" Cutting Disc	DG025500AV
5/16" Allen Wrench	DG025600AV
5/16" Bolt	DG025700AV

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

Address any correspondence to:
Campbell Hausfeld
Attn: Customer Service
100 Production Drive
Harrison, OH 45030 U.S.A.

Informaciones Generales de Seguridad (continuación)

- La conexión incorrecta del conductor de descarga a tierra del equipo puede dar como resultado un riesgo de choque eléctrico. El conductor con aislante que tiene una superficie exterior de color verde con o sin bandas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cable de corriente o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a una terminal con corriente.

⚠ADVERTENCIA

Si el cable de una herramienta mecánica está dañado o gastado, haga que un electricista calificado lo repare o lo reemplace de inmediato.

- Esta herramienta está diseñada para usarse en un circuito que tenga un tomacorriente como el que está representado en la Figura 2. La herramienta tiene un enchufe con conexión a tierra, marcado (A). Se puede usar un adaptador temporal para conectar el enchufe en un receptáculo de 2 orificios (E). Este adaptador temporal se debe usar únicamente hasta que un electricista calificado pueda conectar un tomacorriente adecuado (B) con conexión a tierra. La lengüeta rígida de color verde (C) que sale del adaptador debe conectarse a una conexión a tierra permanente únicamente, tal como un tornillo de tomacorriente conectado a tierra correctamente (D).

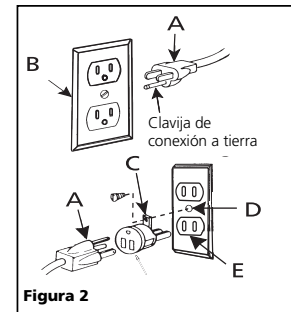


Figura 2

⚠ADVERTENCIA

Si se necesita usar un cable de extensión, use únicamente cables de tres conductores que tengan enchufes de 3 clavijas con conexión a tierra y receptáculos de 3 polos que acepten el enchufe de esta herramienta.

SEGURIDAD PERSONAL: PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

⚠PELIGRO

Cuando corta, lija, taladra o pule materiales como por ejemplo madera, pintura, metal, hormigón, cemento, u otro tipo de mampostería se puede producir polvo. Con frecuencia este polvo contiene productos químicos que se conocen como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Use equipo de protección.



⚠ADVERTENCIA

Este producto o su cable de corriente contienen plomo, un químico que es conocido por el Estado de California como causante de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipularlo.

⚠ADVERTENCIA

- No use este producto en forma inadecuada. La exposición excesiva a la vibración, trabajar en posiciones incómodas y los movimientos de trabajo repetitivos pueden causar lesiones a las manos y brazos. Deje de usar cualquier herramienta si aparece incomodidad cosquilleo o dolor y consulte a un médico.
- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use su sentido común cuando maneje cualquier herramienta a motor. No use la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja cualquier herramienta a motor puede dar como resultado graves lesiones personales.
- No use vestimenta suelta, bufandas o corbatas en el área de trabajo. Las prendas sueltas pueden quedar atrapadas en las partes móviles y provocar graves lesiones personales.
- No use alhajas al manejar herramientas. Las alhajas pueden quedar atrapadas en las partes móviles y provocar graves lesiones

personales.

⚠PRECAUCIÓN

- Evite que se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de trabado o de apagado antes de introducir la batería, al hacer cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta. El transportar herramientas con su dedo en el interruptor o el introducir la batería en una herramienta encendida favorece la ocurrencia de accidentes.



- Use gafas de seguridad y protección auditiva durante la operación.
- Retire toda llave de ajuste u otro tipo de llave antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave o llave de ajuste que quede sujeta a una parte rotatoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.
- No intente alcanzar lugares alejados. Mantenga un buen soporte y equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Trabaje siempre en un área bien ventilada. Use una máscara para polvo aprobada por OSHA.
- Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.



⚠PRECAUCIÓN

Al realizarle un servicio a las herramientas, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones de la sección Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o el no seguir las instrucciones de Mantenimiento puede crear un riesgo de choque eléctrico o lesión.



CUIDADO Y USO DE LA HERRAMIENTA:

⚠ADVERTENCIA

- No use la herramienta si el interruptor no la enciende ni apaga. Cualquier herramienta que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de corriente antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el

Informaciones Generales de Seguridad (continuación)

- Trate el cable con cuidado.
 - Nunca tome la herramienta por el cable para transportarlo.
 - Nunca tire del cable para desenchufarlo del receptáculo. Tire del enchufe en la pared en vez del cable cuando desenchufe la herramienta.
- Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes filosos o piezas móviles. Cambie los cables inmediatamente si están dañados. Los cables dañados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- Asegúrese de que el cable esté ubicado de tal manera que nadie lo pise ni se tropiece con él, y que no esté sujeto de alguna otra manera a algún daño o tensión.

- No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inadecuado puede resultar en un riesgo de incendio y choque eléctrico. Si se debe usar un cable de extensión, asegúrese de que:
 - Que las clavijas del enchufe del cable de extensión tengan el mismo número, tamaño y forma que las del enchufe de la herramienta.
 - Que el cable de extensión esté correctamente cableado y en buenas condiciones eléctricas.
 - Si el cable de extensión va a usarse en exteriores debe estar marcado con el sufijo "W-A" o "W" después de la designación del tipo de cable para indicar que es apto para usarse en exteriores. Por ejemplo: SJTW-A
 - Que el tamaño del cable sea al menos el especificado en la tabla titulada "Especificaciones del cable de extensión".

de extensión".

- No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia, nieve ni heladas. Si entra agua dentro de una herramienta a motor, aumentará el riesgo de choque eléctrico.

CONEXIÓN A TIERRA:

1. En caso de que haya un funcionamiento defectuoso o una avería, la conexión a tierra proporciona la ruta de menor resistencia a la corriente eléctrica a fin de reducir el riesgo de choques eléctricos. Esta herramienta está equipada con un cable de corriente que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe estar enchufado a un tomacorrientes que coincida, que esté correctamente instalado y con conexión a tierra de acuerdo a todos los códigos y ordenanzas locales.

ADVERTENCIA

No modifique el enchufe que se proporciona. Si no calza en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente adecuado.

ESPECIFICACIONES DEL CABLE DE EXTENSIÓN (120V)

Largo del cable en pies	25	50	100	150
Clasificación de amperios	14	12	No se recomienda	

Por favor use cables de extensión con clasificaciones de amperios no inferiores a 12 y no superiores a 16.

Tabla 1

CARACTERÍSTICAS DE SU SIERRA DE CORTE

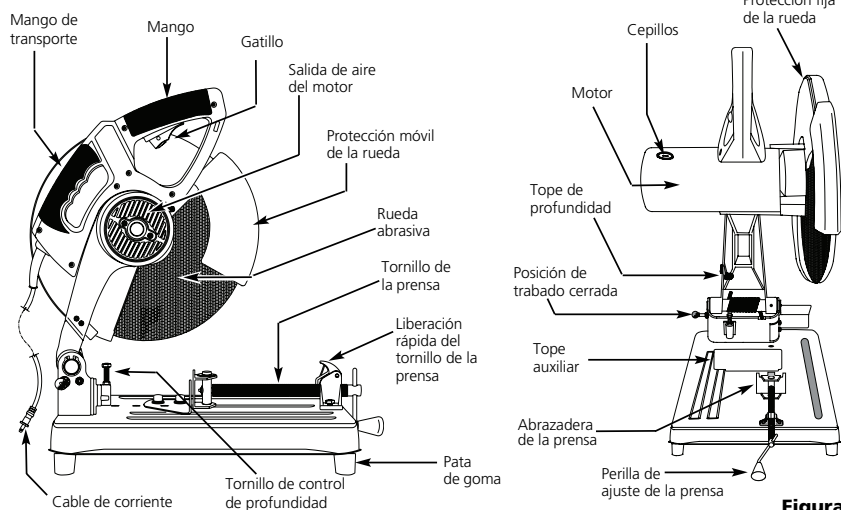


Figura 1

Limited Warranty

1. DURATION: From the date of purchase by the original purchaser as follows: one year.
2. WHO GIVES THIS WARRANTY (WARRANTOR): Campbell Hausfeld / Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Telephone: (800) 424-8936.
3. WHO RECEIVES THIS WARRANTY (PURCHASER): The original purchaser (other than for purposes of resale) of the Campbell Hausfeld product.
4. WHAT PRODUCTS ARE COVERED BY THIS WARRANTY: Any Campbell Hausfeld power tool supplied or manufactured by Warrantor.
5. WHAT IS COVERED UNDER THIS WARRANTY: Substantial defects in material and workmanship which occur within the duration of the warranty period.
6. WHAT IS NOT COVERED UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Implied warranties, including those of merchantability and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED FROM THE DATE OF ORIGINAL PURCHASE AS STATED IN THE DURATION. If this product is used for commercial, industrial or rental purposes, no warranty applies. Some States do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you.
 - B. ANY INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL LOSS, DAMAGE, OR EXPENSE THAT MAY RESULT FROM ANY DEFECT, FAILURE, OR MALFUNCTION OF THE CAMPBELL HAUSFELD PRODUCT. Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.
 - C. Any failure that results from an accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions provided in the owner's manual(s) supplied with product. Accident, purchaser's abuse, neglect or failure to operate products in accordance with instructions shall also include the removal or alteration of any safety devices. If such safety devices are removed or altered, this warranty is void.
 - D. Normal adjustments which are explained in the owner's manual(s) provided with the product.
7. RESPONSIBILITIES OF WARRANTOR UNDER THIS WARRANTY: Repair or replace, at Warrantor's option, products or components which are defective, have malfunctioned and/or failed to conform within duration of the warranty period.
8. RESPONSIBILITIES OF PURCHASER UNDER THIS WARRANTY:
 - A. Provide dated proof of purchase and maintenance records.
 - B. Call Campbell Hausfeld (800-424-8936) to obtain your warranty service options. Freight costs must be borne by the purchaser.
 - C. Use reasonable care in the operation and maintenance of the products as described in the owner's manual(s).

This Limited Warranty applies in the United States, Canada and Mexico only and gives you specific legal rights. You may also have other rights which vary from state to state or country to country.

Notes



Sierra de corte de 14" de CA

Descripción

Esta sierra de corte de 14" de CA está diseñada para un funcionamiento fácil y flexible en las áreas de ingeniería, comunicación, construcción, metalurgia, energía eléctrica, industria química, etc. Es ideal para cortar materiales como caños de acero, caños de hierro fundido, acero redondo, hierro en ángulo, hierro en caja y hierro plano. Sírvasse familiarizarse con los principales componentes de esta herramienta antes de usarla.

Para desempacar

Al desempacar este producto, revíselo con cuidado para cerciorarse de que esté en perfecto estado.

Informaciones Generales de Seguridad

Este manual contiene información que es muy importante que sepa y comprenda. Esta información se la suministramos como medida de SEGURIDAD y para EVITAR PROBLEMAS CON EL EQUIPO. Debe reconocer los siguientes símbolos.

⚠ PELIGRO

Esto le indica que hay una situación inmediata que LE OCASIONARÍA la muerte o heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Esto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionarle la muerte o heridas de gravedad.

⚠ PRECAUCIÓN

Esto le indica que hay una situación que PODRÍA ocasionarle heridas no muy graves.

⚠ AVISO

Esto le indica una información importante, que de no seguirla, le podría ocasionar daños al equipo.

Las siguientes precauciones de seguridad se deben seguir en todo momento junto con cualquier otra norma de seguridad.

1. Lea con cuidado los manuales incluidos con este producto. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.
2. Sólo aquellas personas completamente familiarizadas con estas normas de funcionamiento seguro deben utilizar la herramienta.

ÁREA DE TRABAJO:

⚠ ADVERTENCIA

- No haga funcionar una herramienta a motor en un entorno explosivo, como por ejemplo cuando haya líquidos, gases o polvo inflamable. Las herramientas a motor hacen chispas que pueden encender los gases o el polvo.



Especificaciones

Dimensiones de la rueda

- Diámetro exterior14 pulgadas
- Diámetro interior1 pulgada
- Grosor1/8 pulg.

Velocidad lineal externa de la rueda (m/s) 87

Voltaje120V, 60Hz

Entrada nominal

Capacidad (A)15
Velocidad sin carga (r/min) . . .3600

Dimensión

pulg.21.25 x 11.5 x 15.75
(mm)355 x 25.4 x 3.2

Peso neto47 lbs.

Vibración (m/s²)1.109

Ruido (dB(a))Lp=89.6,
.....Lw=102.6

Corte máximo

Profundidad 3.5 pulgadas

⚠ PRECAUCIÓN

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Los bancos desordenados y las áreas oscuras propician accidentes.
- Mantenga alejados a los observadores, niños y visitantes mientras hace funcionar una herramienta a motor. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA:

⚠ ADVERTENCIA

- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra como tubos, radiadores, estufas y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra, aumenta el riesgo de choques eléctricos.

RECORDATORIO: ¡Guarde su comprobante de compra con fecha para fines de la garantía! Adjúntela a este manual o archívela en lugar seguro.

Garantie Limitée

1. DURÉE: À partir de la date d'achat par l'acheteur original comme suit - Un An
2. GARANTIE ACCORDÉE PAR (GARANT): Campbell Hausfeld/Scott Fetzer Company, 100 Production Drive, Harrison, Ohio, 45030, Téléphone: (800) 543-6400
3. BÉNÉFICIAIRE DE CETTE GARANTIE (ACHETEUR): L'acheteur original (sauf en cas de revente) du produit Campbell Hausfeld.
4. PRODUITS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE: Tout outil mécanique Campbell Hausfeld fourni ou fabriqué par le garant.
5. COUVERTURE DE LA PRÉSENTE GARANTIE: Défauts de matière et de fabrication considérables qui se révèlent pendant la période de validité de la garantie.
6. LA PRÉSENTE GARANTIE NE COUVRE PAS:
 - A. Les garanties implicites, y compris celles de commercialisabilité et D'ADAPTION À UNE FONCTION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT INITIALE TELLE QU'INDIQUÉE DANS LA SECTION DURÉE. Si ce produit est utilisé à des fins commerciales, industriels ou de locations, aucune garantie ne s'applique. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas de limitations de durée pour les garanties implicites. Les limitations précédentes peuvent donc ne pas s'appliquer.
 - B. TOUT DOMMAGE, PERTE OU DÉPENSE FORTUIT OU INDIRECT POUVANT RÉSULTER DE TOUT DÉFAUT, PANNE OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT CAMPBELL HAUSFELD. Quelques Provinces (États) n'autorisent pas l'exclusion ni la limitation des dommages fortuits ou indirects. La limitation ou exclusion précédente peut donc ne pas s'appliquer.
 - C. Toute panne résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, de la négligence ou d'une utilisation ne respectant pas les instructions données dans le(s) manuel(s) accompagnant le produit. Un accident, l'utilisation abusive par l'acheteur, la négligence ou le manque de faire fonctionner les produits selon les instructions comprend aussi l'enlèvement ou la modification de n'importe quel appareil de sûreté. Si ces appareils de sûreté sont enlevés ou modifiés, la garantie sera annulée.
 - D. Réglages normaux qui sont expliqués dans le(s) manuel(s) d'utilisation accompagnant le produit.
7. RESPONSABILITÉS DU GARANT AUX TERMES DE CETTE GARANTIE: Réparation ou remplacement, au choix du Garant, des produits ou pièces qui se sont révélés défectueux pendant la durée de validité de la garantie.
8. RESPONSABILITÉS DE L'ACHETEUR AUX TERMES DE CETTE GARANTIE:
 - A. Fournir une preuve d'achat datée et un état d'entretien.
 - B. Livraison ou expédition du produit ou de la pièce Campbell Hausfeld au Centre De Service Autorisé Campbell Hausfeld. Taux de frais, si applicables, sont la responsabilité de l'acheteur.
 - C. Utilisation et entretien du produit avec un soin raisonnable, ainsi que le décrit le(s) manuel(s) d'utilisation.

Cette Garantie Limitée s'applique aux É.-U., au Canada et au Mexique seulement et vous donne des droits juridiques précis. L'acheteur peut également jouir d'autres droits qui varient d'une Province, d'un État ou d'un Pays à l'autre.

Voir la Garantie à la page 16 pour de l'information importante sur l'utilisation commerciale de ce produit.

S'il vous plaît lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité, sinon, il y a risque de blessure et/ou dégâts matériels! Conserver ces instructions comme référence.



Scie à tronçonner c.a. 35,56 cm (14 po)

Description

Cette scie à tronçonner c.a. 35,6 cm (14 po) est conçue pour un fonctionnement facile et flexible dans les domaines d'ingénierie, communication, construction, métallurgie, courant électrique, industrie chimique, etc. Elle est l'article idéal pour couper les matériaux tels que tuyaux en acier, tuyaux en fonte, acier rond, fer d'angle, fer bourdé et acier plat. Il faut se familiariser avec les composants principaux de cet outil avant de l'utiliser.

Déballage

Lors du déballage, l'examiner soigneusement pour rechercher toute trace de dommage susceptible de s'être produit en cours de transport.

Directives De Sécurité

Ce manuel contient de l'information très importante qui est fournie pour la SÉCURITÉ et pour ÉVITER LES PROBLÈMES D'ÉQUIPEMENT. Rechercher les symboles suivants pour cette information.

⚠ DANGER

Danger indique une situation hasardeuse imminente qui RÉSULTERA en perte de vie ou blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Avertissement indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en perte de vie ou blessures graves.

⚠ ATTENTION

Attention indique une situation hasardeuse potentielle qui PEUT résulter en blessures.

AVIS

Avis indique l'information importante pour éviter le dommage de l'équipement.

Les précautions de sécurité suivantes doivent être respectées en tout temps en plus de toute autre règle de sécurité actuelle.

1. Lire attentivement tous les manuels, y compris celui de ce produit. Bien se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement.
2. Seules les personnes bien familiarisées avec ces règles d'utilisation en toute sécurité doivent être autorisées à se servir de l'outil.

AIRE DE TRAVAIL :**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne pas faire fonctionner un outil électrique dans une atmosphère explosive comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la fumée ou la poussière.

**Spécifications****Dimensions de roue**

- Diamètre extérieur 35,56 cm (14 po)
- Diamètre intérieur 25,40 mm (1 po)
- Épaisseur 3,2 mm (1/8 po)

Vitesse linéaire extérieure

de la roue m/s 87

Tension 120 V, 60 Hz

D'entrée nominale

Capacité (A) 15

Vitesse sans charge (tr/min) 3600

Dimension

pouces 21,25 x 11,5 x 15,75
mm 355 x 25,4 x 3,2

Poids net 21,3 kg (47 lb)

Vibration(m/s²) 1.109

Bruit (dB(a)) Lp = 89,6,

..... Lw = 102,6

Coupe maximum

Profondeur 8,89 cm (3,5 po)

**⚠ ATTENTION**

- Garder l'aire de travail propre et bien éclairée. Les établis encombrés et les coins sombres attirent les accidents.
- Garder les spectateurs, les enfants et les visiteurs loin en utilisant un outil électrique. Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE :**⚠ AVERTISSEMENT**

- Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas mal utiliser le cordon.

**MÉMENTO: Gardez votre preuve datée d'achat à fin de la garantie!
Joignez-la à ce manuel ou classez-la dans un dossier pour plus de sécurité.**

SERRAGE DE LA PIÈCE DE TRAVAIL

- S'assurer que la pièce est bien serrée. Le travail doit être positionné correctement dans l'étau pour qu'il n'y ait pas de blocage, la roue ne déplacera pas la pièce de travail. Des matériaux mal placés peuvent endommager le travail et produire un risque de blessure, s'il y a un blocage.
- La scie à tronçonner coupera plus efficacement si la roue coupe la section la plus mince possible tel qu'illustré à la figure 5. Pour un travail à angle, placer l'ouverture aiguë vers le bas sur la table de travail tel qu'illustré à la figure 5. Ceci offre une coupe efficace de la roue abrasive.

CAPACITÉ DE COUPE

⚠ AVERTISSEMENT

Les matériaux inhabituellement larges ou épais peuvent provoquer le brûlage du moteur de scie et, dans les cas extrêmes, des chocs électriques.

- Plus la pièce de travail est épaisse, plus cela sera difficile pour la scie à tronçonner. Une épaisseur croisée de plus de 12,7 mm (1/2 po) a tendance à charger la roue abrasive. Se reporter au tableau plus bas "Capacité de coupe recommandée".

Entretien

GARDER L'OUTIL PROPRE :

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas laisser les fluides de frein, l'essence, les produits à base d'essence, les huiles de pénétration etc. entrer en contact avec les pièces de plastique. Elles contiennent des produits chimiques qui pourraient endommager, affaiblir ou détruire le boîtier, compromettant ainsi l'intégrité du double isolement.
- Garder la sortie du moteur bien ventilée et propre. L'air comprimé

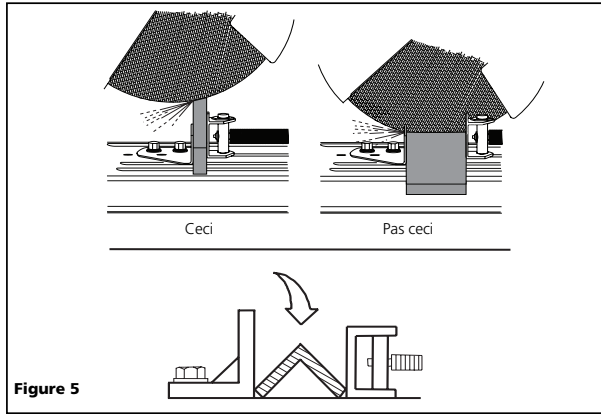


Figure 5

peut servir à souffler la poussière dans le moteur.

- Vérifier le boîtier de roulement et la boîte d'engrenage périodiquement et les lubrifier à l'occasion.
- Après que la scie a fonctionné pendant 40 heures, vérifier la brosse de carbone pour savoir s'il faut la remplacer. La brosse de carbone doit être changée, lorsque sa longueur est réduite à 5 à 6 mm.
- Retirer le couvercle de la brosse avec un tournevis pour vérifier et remplacer la brosse. Retirer les brosses de carbone usées et insérer une nouvelle paire. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 10 minutes.
- Toutes les pièces de plastique doivent être nettoyées avec un chiffon humide souple. NE JAMAIS utiliser de solvants sur les pièces de plastique propres. Ils pourraient dissoudre ou endommager le matériau.

Après l'utilisation, vérifier l'outil pour le garder en très bon état

- a) Nettoyer toute poussière accumulée.
- b) Vérifier régulièrement les brosses pour tout signe d'usure et remplacer les deux lorsqu'elles sont usées à environ 1/3 de longueur.

NE PAS FAIRE D'AJUSTEMENT TANDIS QUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ !

SERVICE TECHNIQUE

Pour obtenir de l'information sur le fonctionnement ou la réparation de ce produit, veuillez appeler le 1-800-424-8936.

⚠ ATTENTION

Tout le travail d'entretien et de réparation doit être effectué seulement par un personnel de réparation qualifié. L'entretien ou les réparations non effectués par un personnel qualifié pourraient mener à des blessures.

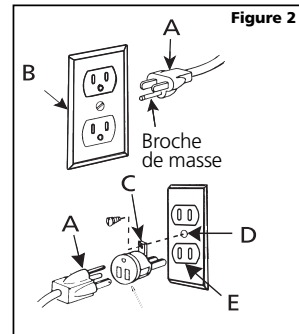
Tableau 2 Capacité de coupe recommandée						
Configuration de pièce de travail						
Capacité maximum de coupe (a)	12,7 mm (0,5 po)	5,08 cm (2 po) carrée ou ronde	12,7 cm (5 po)	11,4 cm (4,5 po)	12,7 mm (0,5 po) solide	12,7 cm (5 po)

Directives De Sécurité (Suite)

⚠ AVERTISSEMENT

Si le cordon d'un outil mécanique est endommagé ou usé, il faut le faire réparer ou remplacer immédiatement par un électricien qualifié.

- 3. Cet outil est conçu pour être utilisé avec un circuit à prise qui ressemble à celle illustrée à la figure 2. L'outil a une fiche mise à la terre, portant la mention (A). On peut utiliser un adaptateur temporaire pour brancher cette fiche dans une prise à deux trous (E). Cet adaptateur temporaire doit être utilisé seulement jusqu'à ce qu'une prise mise à la terre correctement puisse être installée par un électricien qualifié. La languette rigide verte (C) sortant de l'adaptateur doit être branchée à une masse permanente seulement telle qu'une vis de prise correctement mise à la terre.



⚠ AVERTISSEMENT

S'il faut une rallonge, utiliser seulement les rallonges à 3 fils à fiches à 3 broches qui se branchent dans des prises à 3 pôles qui conviennent à la fiche de l'outil.

SÉCURITÉ PERSONNELLE :

PROPOSITION 65 CALIFORNIE

⚠ DANGER

Vous pouvez créer de la poussière en coupant, ponçant, perçant ou meulant les matériaux tels que le bois, la peinture, le métal, le béton, le ciment ou autre maçonnerie. Cette poussière contient souvent des produits chimiques reconnus



pour causer le cancer, les déformations congénitales ou autres problèmes de la reproduction. Portez de l'équipement de protection.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit ou son cordon contient du plomb, un produit chimique qui cause le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres problèmes pour la reproduction. Se laver les mains après toute manipulation.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas abuser de ce produit. Toute exposition excessive à la vibration, tout travail dans les positions encombrantes et les motions de travail à répétition peuvent provoquer des blessures aux mains et aux bras. Cesser d'utiliser tout outil si l'on ressent un malaise, un engourdissement, un fourmillement ou une douleur et consulter un médecin.
- Il faut rester vigilant, savoir ce qu'on fait et utiliser son sens commun en faisant fonctionner un outil électrique. Ne pas faire fonctionner l'appareil fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en faisant fonctionner les outils électriques peut mener à des blessures graves.
- Ne pas porter de vêtements amples, de foulards ou de cravates dans l'aire de travail. Les vêtements amples pourraient se prendre dans les pièces mobiles de l'appareil et mener à de graves blessures.
- Ne pas porter de bijoux en utilisant tout outil. Les bijoux peuvent se prendre dans les pièces mobiles et mener à de graves blessures.

⚠ ATTENTION

- Éviter tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur soit verrouillé ou en position d'arrêt (off) avant d'insérer la fiche, avant tout ajustement, avant de changer les accessoires ou de ranger l'outil. Transporter les outils avec le doigt sur l'interrupteur ou insérer la fiche dans une source de courant avec l'interrupteur en marche (on) invite les accidents.
- Porter des lunettes de sécurité et une protection des oreilles pendant son fonctionnement.



- Retirer toute clé d'ajustement ou clé à ouverture fixe avant de mettre l'appareil en marche. Une clé d'ajustement ou une clé à ouverture fixe installée sur une pièce mobile de l'outil électrique pourrait mener à une blessure.



- Ne pas trop se pencher. Garder bon pied et bon équilibre en tout temps. Ceci permet d'avoir un meilleur contrôle de l'outil dans les situations imprévues.
- Toujours travailler dans un endroit bien ventilé. Porter un masque anti-poussières homologué OSHA.
- Garder les mains loin des pièces mobiles.

⚠ ATTENTION



En réparant ou faisant l'entretien d'un outil, utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Suivre les instructions de la section d'entretien présentées dans le manuel. Utiliser des pièces non autorisées ou ne pas suivre les instructions d'entretien peut mener à un risque de choc électrique ou de blessures.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne se met pas en marche ou ne s'éteint pas. Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Retirer la fiche de la source de courant avant tout ajustement, avant de changer les accessoires ou de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel.
- Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer le travail à une plate-forme stable. Ne jamais tenir le travail dans les mains, sur les genoux ou contre toutes parties du corps.
- Cet outil NE peut PAS être modifié ou utilisé pour toute application autre que celle pour laquelle il a été conçu.
- Ne jamais utiliser un outil si ce couvercle ou tout boulon manque. Si le couvercle ou les boulons ont été retirés, les remplacer avant d'utiliser. Maintenir toutes les pièces en bon état.

Directives De Sécurité (Suite)

ATTENTION

- Ne pas forcer l'outil. Utiliser le bon outil pour votre application. Le bon outil effectuera le meilleur travail sécuritaire au rythme pour lequel il a été conçu.
- Il faut entretenir les outils avec soin. Il faut garder les outils tranchants et propres. Des outils bien entretenus aux bords tranchants sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Vérifier tout mauvais alignement ou blocage de pièces mobiles, bris de pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- Utiliser seulement des accessoires recommandés par le fabricant par votre modèle. Les accessoires convenables pour un outil peuvent créer un risque de blessure lorsqu'ils sont utilisés pour un autre.
- Lorsque l'outil n'est pas utilisé, ranger l'outil en toute sécurité dans un endroit sec, à l'épreuve des incendies, verrouillé, hors de portée des enfants et d'autres personnes non formées. Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ DE LA SCIE

1. Vérifier la roue abrasive avant l'utilisation. Les roues endommagées, fissurées ou brisées sont dangereuses et doivent être jetées.
2. Avant d'installer la roue abrasive, vérifier sa direction de rotation avec la flèche indiquée sur le protecteur de sécurité. Ne pas ouvrir le protecteur de sécurité après que l'appareil soit en marche (ON).
3. Les roues abrasives doivent être rangées et manipulées avec soin conformément aux instructions du fabricant.
4. Lire les instructions de fonctionnement fournies par le fabricant de la roue. Pour réduire le risque de blessures, s'assurer



que ce soit conformément à ces instructions :

- Remplacer immédiatement toute roue fissurée.
 - Toujours porter des lunettes de sécurité et des protecteurs auditifs. Utiliser d'autre équipement protecteur comme des gants, un tablier et un casque, si nécessaire.
 - Ne pas trop resserrer l'écrou de roue.
 - Utiliser seulement les brides fournies avec la scie à tronçonner.
 - Fréquemment nettoyer la poussière sous la roue.
5. Si le courant est réduit et s'il y a une quantité croissante d'étincelles durant l'utilisation, éteindre (off) et vérifier l'appareil. Changer la brosse si elle est usée.
 6. S'assurer que la roue abrasive est bien montée et resserrée avant l'utilisation. Arrêter immédiatement s'il y a beaucoup de vibrations, des bruits anormaux ou si d'autres défauts sont détectés. Vérifier attentivement l'appareil et résoudre les problèmes avant de continuer à utiliser.
 7. Le remplacement des protecteurs et des vis n'est pas prévu. S'assurer que ces pièces sont bien fixées à l'outil.
 8. Vérifier il y a des pièces endommagées. Avant d'utiliser l'outil, vérifier les pièces pour déterminer si l'outil fonctionnera correctement et exécutera la fonction prévue. Vérifier tout mauvais alignement ou grippage de pièces mobiles, bris de pièces, montage et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil.
 9. Si un protecteur ou toute autre pièce fixe est endommagé(e), il faudrait remplacer ou réparer par un centre de service autorisé à moins d'indication contraire dans ce manuel d'instructions.
 10. Vérifier que la pièce de travail est bien supportée.
 11. S'assurer que les étincelles d'utilisation ne créent pas de danger, par ex. ne frappent pas les

personnes ou n'enflamment pas les substances inflammables.

12. Ne jamais monter sur l'outil. Cela pourrait mener à des blessures graves si l'outil bascule, tombe ou s'il y a contact accidentel avec l'outil de coupe.
13. Ne jamais laisser l'outil en marche sans supervision, couper le courant (off). Ne pas laisser l'outil avant qu'il ne soit entièrement arrêté.
14. La température de la scie augmentera pendant l'utilisation. Garder l'aire de travail bien aérée pour réduire la température.
15. S'assurer que l'outil n'est branché qu'à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
16. Toujours fixer les outils en travaillant à des positions élevées.
17. Ne jamais déclencher l'outil lorsque son composant rotatif est en contact avec la pièce de travail.

Assemblage

AVERTISSEMENT

Toujours retirer le cordon électrique de l'alimentation de courant avant de changer la roue abrasive, les brosses, le lubrifiant ou en travaillant dans l'appareil pour éviter de graves blessures possibles.

ACCESSOIRES

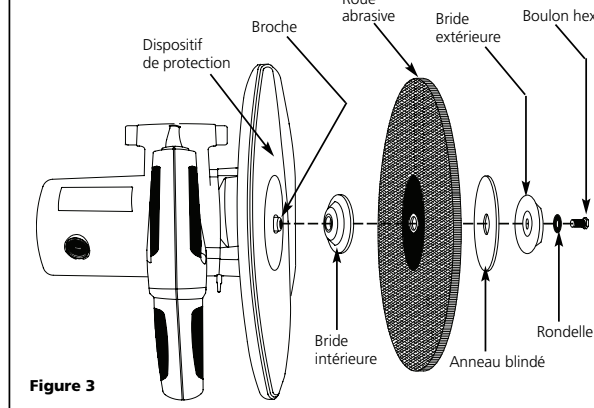
Cette scie à tronçonner est fournie avec les accessoires suivants :

- Clé Allen (1 pièce)
- Brosse de carbone (1 paire)
- Roue à tronçonner (type 355x25,4x3,2)

REPLACEMENT DE LA ROUE ABRASIVE

- La roue abrasive doit être changée lorsque le diamètre extérieur est usé à 1/3.
- Débrancher l'appareil avant de changer la roue.
- S'assurer que la scie s'arrête complètement avant de changer la roue.
- Utiliser seulement les roues acceptables pour une utilisation sur la scie à tronçonner.
- Utiliser les roues qui ne sont pas recommandées par le fabricant peuvent mener à un risque de blessure pour l'opérateur ou les spectateurs.

ASSEMBLAGE DE ROUE



Directives De Sécurité (Suite)

DÉMONTER LA ROUE

Soulever le protecteur. Presser le bouton de verrouillage de l'arbre derrière le protecteur. Utiliser la clé allen fournie, retirer le boulon à tête creuse utilisé pour retenir la roue abrasive en place. Retirer maintenant la rondelle, la bride extérieure, l'anneau de blindage, la roue abrasive et la bride intérieure dans cet ordre. (Voir la figure 3)

INSTALLER LA ROUE ABRASIVE

Essuyer la poussière de la broche et les pièces démontées, puis installer toutes les pièces y compris une nouvelle roue. Ceci devrait se faire en ordre inverse selon la description précédente en démontant la roue.

Fonctionnement

PRECAUCION

Ne jamais couvrir les événements puisqu'ils doivent toujours être ouverts pour bien refroidir le moteur.

MANIPULATION DE LA SCIE À TRONÇONNER

1. S'assurer que la tension atteint la valeur nominale de la plaque signalétique.
2. Les données principales de la roue abrasive doivent se conformer aux spécifications de ce manuel. Elles sont indiquées sur la couverture avant sous "Dimensions de roue" et "Vélocité de roue extérieure".
3. Il faudrait faire un test de force pour toute roue abrasive rangée pendant plus d'un an. L'appareil ne peut être

utilisé seulement s'il passe ce test de force.

4. Avant tout autre travail, laisser le moteur tourner au ralenti pendant une minute. S'assurer qu'il n'y ait pas d'oscillation suite à une mauvaise installation de la roue abrasive. Une oscillation inhabituelle présente un risque de bris de roue. S'il y a oscillation, apporter les ajustements nécessaires à la roue pour qu'elle fonctionne correctement.
5. Fixer correctement la pièce de travail avec l'étau avant de commencer à couper. Suivre les directives pour la vitesse d'acheminement du travail selon les profils, les matériaux et le diamètre de la pièce de travail.

AJUSTER L'ANGLE DE COUPE

- La butée auxiliaire de l'étau peut être penchée à tout angle entre -30° à 45°. Desserrer les deux vis de fixation sur la butée auxiliaire et pencher à l'angle voulu, puis resserrer à nouveau les vis de fixation. (Voir la figure 4)

AJUTER L'ÉTAU

- À la base de l'outil, on trouve un étau qui peut être resserré et desserré pour fixer les pièces de travail. Pour fixer la pièce de travail, tourner la tige d'étau dans le sens horaire. Pour dégager la pièce, tourner la tige d'étau dans le sens antihoraire.
- Lorsqu'on coupera une large pièce de travail, déplacer la butée auxiliaire vers l'avant de 3,5 mm.
- Si vous désirez utiliser continuellement une roue abrasive usée, soulever la barre de section avec un bloc de support. Inspecter le bloc de support pour s'assurer qu'il est plus petit que la barre de section. Ceci permet de fixer la barre de section par l'étau.

ANGLE DE COUPE

